

HİCAZ AĞIR SEMÂİ

"Cihâm hüsnüne meftûn eden şûh-i cihânsın sen"

Usûl: Aksak Semâî

Beste : Kırkçü Zaharya

Güfte : (?- 1740)

♩ = 100

Ah Ci hâ nı hüs nü ne mef
Ah Mu has sal eh li aş ka
Ah Çe kil mez der di aş kın

tû ne den şû hi ci han sın
fit ne i şû hır za man sın
böy le bir ka şı ke man sın

sen sen sen Öm rüm ye le lel le lel le le lel le
le le lel le le lâ li yâ le le le lel
li te re le le lel li mirim ya le lel
li a man be li yâ rim hey câ nim

Şû hi ci han sın sen
A hır za man sın sen
Ka şı ke man sın sen

Ömriim ey a man beli yâ

rim câ nim D.C. câ nim Karar

"Cihani hüsnüne meftun eden"

Ah E ğer Riis tem de ol sa
kur tu luş yok ti ri gam zen
den öm riim ye le lel le lel le le le le
le le le le le le câ nim ya le le le le
li te re le le lel li mi rim ye le le
li a man be li yâ rim hey câ num

Dr.S.Özgin

*Cihānı hüsnüne meftûn eden şûh-i cihānsın sen
Muhassal ehl-i aşka fitne-i âhır- zamansın sen
Eğer Rüstem'de olsa kurtuluş yok tîr-i gamzenden
Çekilmez derd-i aşkın böyle bir kâş-ı kemansın sen*

Lugatçe:

*meftûn: Tutkun, vurgun, sırlıklam aşık
şûh: Kıvrak, oynak, neş'eli ve serbest
muhassal: Hasılı, sonuç olarak, özetle
fitne: Baştan çıkarıcı
âhır zaman: Zamane, son zaman, dünyanın sonu
tîr-i gamze: Gamzenin oku
gamze: Göz kırpması, gözle işaret, yanakta gülerken
oluşan çukur*